

# MOSTAGANEM

## **2.200 M<sup>3</sup> d'eaux usées épurées à Hadjadj inexploitées**

La station d'épuration de Hadjadj située à quelques 40 kms à l'est de Mostaganem -s'étendant sur une superficie de 4 hectares et pour laquelle une enveloppe de 170 millions de dinars a été débloquée pour sa réalisation- traite quotidiennement un volume de 2200 mètres cubes d'eaux usées en système d'épuration.

Seulement cette eau n'est pas exploitée pour l'irrigation des cultures maraichères. En raison selon l'APC d'un problème technique. Mais lequel ?

**L.B.N.**

## CONFORTEMENT DES BARRAGES

# Les marchés de réalisation d'études d'expertise attribués

**L'Agence nationale des barrages et transferts (ANBT) a attribué les marchés portant sur la réalisation d'études d'expertise pour le confortement de trois barrages. L'attribution a été confiée provisoirement à trois bureaux d'études étrangers.**

Les soumissionnaires ayant répondu aux avis d'appels d'offres nationaux et internationaux lancés par l'Agence nationale des barrages et transferts (ANBT), pour la réalisation d'études d'expertise pour le confortement des barrages de Erraguène dans la wilaya de Jijel, Medjez B'gar dans la wilaya de Guelma et Ighil Emda dans la wilaya de Béjaïa sont connus. C'est finalement les bureaux d'études espagnol Eurostudio, le français ISL Ingénierie et le portugais COBA qui ont été retenus pour effectuer cette mission.

Selon les explications de l'ANBT, le marché du barrage d'Erraguène a été attribué pour un montant de 78,6 millions de dinars et pour un délai de réalisation de sept mois.

Le barrage de Medjez B'gar d'un montant de 69,6 millions de dinars devrait être finalisé dans 15 mois et celui de Ighil Emda dont les travaux doivent prendre 14 mois est d'une enveloppe de 66,8 millions de dinars.

Berraki Arezki, directeur du contrôle, maintenance et d'exploitation des infrastructures à l'ANBT, a expliqué qu'après étude, ces barrages qui ont plus de 50 ans d'âge commencent à connaître de petites anomalies qui nécessitent des travaux d'aménagement. Cette démarche, dit-il, rentre dans le cadre de la remise à niveau et d'entretien de tous les barrages, notamment ceux construits à l'époque coloniale. A savoir une quinzaine.

Par ailleurs, l'ANBT a lancé deux autres avis d'attribution de marchés dont le premier porte sur l'étude de faisabilité du barrage de Aïn Babouche, dans la wilaya de Tébessa, et le second sur l'étude d'avant-projet détaillé du barrage de Sidi-Naceur, dans la wilaya d'Al Bayadh, a rapporté l'agence APS.

Le marché du barrage d'Aïn Babouche a été attribué au groupement algéro-suisse Stucky Enhyd/Stucky pour un montant de

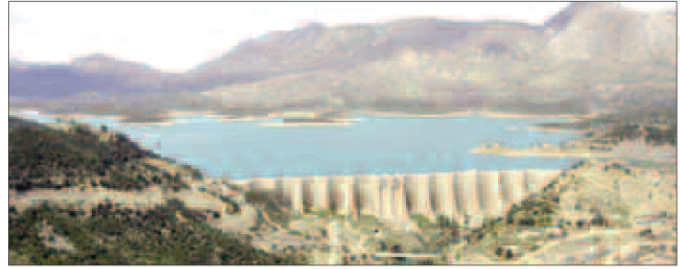


Photo : DR

**Barrage de Erraguène dans la wilaya de Jijel.**

88,19 millions de dinars et un délai de réalisation de 14 mois. L'étude d'avant-projet du barrage de Sidi-Naceur a été confiée au serbe Energoprojekt pour un montant de 119,66 millions de dinars et un délai d'achèvement de 15 mois.

L'ANBT a également lancé un autre appel d'offres pour la réalisation des travaux de confortement du barrage K'Sob, situé dans la wilaya de M'sila. Les travaux consistent en la stabilisation de la fondation de la chambre de commande, la protection de la

berge amont droite et le confortement de la station d'irrigation et protection de la berge gauche en aval, le réaménagement de la piste d'accès et la réalisation des accès au barrage.

Pour rappel, 139 grands barrages seront en exploitation en 2030, ce qui permettra de mobiliser une capacité totale de 12 milliards de mètres cubes environ. Actuellement, 72 barrages sont en exploitation et 12 nouveaux barrages seront en service d'ici 2015.

**S. A./APS**

## RÉALISATION D'ÉTUDES D'EXPERTISE POUR LE CONFORTEMENT DE PLUSIEURS BARRAGES

# L'ANBT attribue les marchés

*L'Agence nationale des barrages et transferts (ANBT) a annoncé, jeudi, l'attribution provisoire de marchés portant réalisation d'études d'expertise pour le confortement de trois barrages à trois bureaux d'études étrangers.*

Trois marchés portant étude d'expertise pour le confortement des barrages de Erraguene (Jijel), Medjez B'gar (Guelma) et Ighil Emda (Bejaia) ont été attribués aux bureaux d'études Eurostudio (Espagne), ISL Ingénierie (France) et Coba (Portugal), a indiqué l'ANBT par voie de presse. Le premier marché a été attribué pour un montant de 78,6 millions de DA, le second pour 69,6 millions de dinars alors que le dernier a été attribué pour 66,8 millions de dinars, pour des délais d'exécution de 7, 15 et 14 mois, a souligné encore la même source.

Deux autres avis d'attribution de marchés ont été publiés par l'Anbt le premier portant sur l'étude de faisabilité du barrage de Ain Babouche (Tébessa) et le second sur l'étude d'avant projets détaillé du barrage de Sidi Naceur (Al Bayadh). Ces marchés ont été attribués respectivement à un



groupement algéro-suisse Stucky Enhyd/Stucky pour un montant de 88,19 millions de dinars et Energoprojekt (Serbie) pour 119,66 millions de dinars, pour des délais d'exécution de 14 et 15 mois. Par ailleurs, un autre appel d'offres

a été lancé par l'Anbt pour la réalisation des travaux de confortement du barrage K'Sob situé dans la wilaya de M'Sila.

Les travaux consistent en la stabilisation de la fondation de la chambre de commande, pro-

tection de la berge amont droite, protection et confortement de la station d'irrigation et protection de la berge gauche en aval, réaménagement de la piste d'accès et réalisation des accès au barrage.

Thank you

## رصد لها غلاف مالي بقيمة 21 مليون دج استلام مشروع محطة تحلية المياه خلال السداسي الأول 2017 بتندوف

للضخ وربط محطة المعالجة بنظام التزود بالماء إنطلاقا من حقل الإلتقاط بمنطقة حاسي عبد الله إضافة إلى إنجاز حوضين للتجفيف وتهيئة خارجية للمحطة وسكنات وظيفية .

وستسمح هذه المنشأة بإزالة الشوائب والأملاح العالقة في المياه التي لطالما إشتكى منها المواطنين بهذه الولاية و التي تسجل ارتفاعا في نسبة الملوحة تتراوح من 2 إلى 3 غرام مما يزيد من عزوف المواطنين على إستهلاكها و البحث عن مصادر أخرى قد لا تخضع للمراقبة .

و الجدير بالذكر أن هذا التأخر في أشغال هذا المشروع قد كان محل "انزعاج" عدة جمعيات من المجتمع المدني بتندوف التي طالبت في مراسلات المصالح المعنية مؤخرا بضرورة التعجيل بإتمام أشغال هذه المحطة بما يسمح بتجاوز الصعوبات التي تواجه سكان المنطقة بخصوص نوعية مياه الشرب الموزعة حاليا التي لا تستجيب للمعايير المطلوبة.

ينتظر استلام مشروع إنجاز محطة تحلية المياه التي إستفادت منها ولاية تندوف ضمن عملية مرمزة في غضون السداسي الأول من سنة 2017 .

وقد إنطلقت ورشات هذه المحطة التي رصد لها غلاف مالي بقيمة 21 مليون دج خلال جويلية 2013 بأجال إنجاز حددت في البداية ب 21 شهرا قبل أن تحدد لاحقا ب 45 شهرا حيث أسندت الأشغال إلى مجمع جزائري-إماراتي وتسجل بعض التأخر في وتيرة الإنجاز التي لم تتعدى إلى حد الآن 10 بالمائة لأسباب تعود بالأساس إلى المناقصات الغير مجددة كما أوضح مدير القطاع بلميلود بابا . ويعلق سكان مدينة تندوف أمالا عريضة على هذا المشروع الهام بخصوص تحسين نوعية مياه الشرب التي توزعها حاليا "الجزائرية للمياه" على السكان والتي تتميز بزيادة في نسبة الملوحة.

ويتضمن هذا المشروع إنجاز خزانين مائتين بسعة 5.000 متر مكعب لكل واحد منها و محطة

# Coopération algéro-allemande Entrepreneuriat vert et économie de l'eau, thème d'une rencontre à Tipasa

PAR DJAMILA SEDDIKI

La problématique de l'économie de l'eau, liée à la mise en place d'une économie verte impliquant les entrepreneurs, a été le thème hier d'une rencontre organisée par la direction des ressources en eau, la direction de la PME/PMI et de l'investissement en partenariat, avec l'agence de coopération allemande GIZ, dans la salle de conférences de la bibliothèque de lecture publique à Tipasa. Après une présentation des données générales du secteur de l'eau, ainsi que les enjeux et perspectives dans la wilaya, les animateurs

de cette rencontre ont développé plusieurs thèmes liés à la mise à niveau de la gestion de l'eau potable, l'assainissement, la préservation et la protection des ressources suivis de témoignages de l'entreprise publique Tonic Industries quant à la problématique du traitement des rejets et leur récupération, et celui du complexe touristique de Tipasa et de l'Udes sur les technologies durables. Les organisateurs de la journée n'ont pas manqué de rappeler que l'accès durable aux ressources en eau est une préoccupation majeure des pouvoirs publics qui ont consacré de grands moyens pour mettre en place

une infrastructure adéquate (barrages, stations de dessalement, stations de traitement et d'épuration, etc.). C'est dans ce sens que la wilaya de Tipasa, retenue comme site pilote, avec l'appui de la DPMEI et de l'agence de coopération allemande GIZ, a lancé un projet d'étude d'élaboration d'une stratégie intégrée de promotion de l'entrepreneuriat dans l'économie verte. Cette stratégie est déclinée sous forme de feuille de route en tenant compte des interactions entre l'accès à l'eau, la recherche et la technologie, le niveau de vie et le bien-être des citoyens, les questions énergétiques, alimentaires et

industrielles qui doivent interpeller l'ensemble des acteurs de la wilaya. Regroupant plusieurs acteurs, dont les directeurs de secteurs concernés, les représentants des chambres agricole et de commerce, les opérateurs économiques, les agriculteurs, les chercheurs, les élus locaux, sans oublier les étudiants, cette journée a permis d'informer sur les ressources en eau de la wilaya, la gestion durable de celle-ci, sur la maîtrise de la consommation et l'économie de l'eau, la lutte contre le gaspillage et la sensibilisation sur la protection de la ressource, tout en améliorant le cadre de vie du citoyen. ■

Thank you for trying

## El Malah (Aïn Témouchent)

# Lancement de travaux de bitumage de quatre quartiers

**BERRAHIL SAÏD ET  
R.R.**

Enfin, après plusieurs années d'attente, une enveloppe de 03 milliards de centimes a été débloquée pour bitumer les rues qui desservent 04 quartiers périphériques de la ville d'El Malah.

Parmi ces ensembles

urbains 02 sont habités depuis 15 ans mais les ruelles restaient en l'état d'un sol de terrain vague.

Ce qui rendait la circulation que ce soit pour les piétons ou les véhicules carrément impossible en temps de pluie et dangereuse la nuit tombée.

Pourtant, selon les habitants de ces

quartiers, les autorités locales ont à maintes fois été sollicités pour entamer les travaux de réhabilitation des routes de cette partie de la ville d'El Malah.

Toujours est-il que le linéaire concerné par cette opération est de 03 kilomètres.

Et les sources de la municipalité les

chantiers seront ouverts la première semaine du mois de juin prochain.

A ce titre l'APC a demandé aux habitants de ces 04 quartiers de procéder aux travaux de branchement d'assainissement et d'AEP si leurs maisons ne sont pas équipées avant le lancement de l'opération

Thank you for trying

## سكان حي وادي السبت يشكون العطش

● يعاني سكان حي واد السبت أو ما يسمى بحي "لي تومي" التابعة إداريا لبلدية تيزي وزو من مشكل ندرة مياه الشرب. واستنادا لسكان هذا الحي، فإن مشكل ندرة مياه الشرب قد زادت حدته خلال السنوات الأخيرة، حيث أن حنفياتهم لا يسيل بها الماء إلا نادرا، الأمر الذي يدفعهم لاقتناء صهاريج أو التنقل خارج الحي لملء دلائهم بالماء. وحسبهم، فإن مسؤولي القطاع مطالبين بإيجاد حل لمعضلتهم لإنهاء معاناتهم من العطش.

Thank you for trying